



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
189 Prince William St Rm 405
189, rue Prince William, pièce 405
Saint-John, NB E2L 2B9
Bid Fax: (506) 636-4376

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Toutes questions doivent être soumise par écrit à
l'agente de contrat, Janine Donovan: Courriel -
janine.donovan@tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Saint John, NB (STJ)
189 Prince William St., Rm 405
189, rue Prince William, Pc 405
St. John, NB E2L 2B9

Title - Sujet Services de transition carrière	
Solicitation No. - N° de l'invitation 51019-176003/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 51019-176003	Date 2017-09-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SSTJ-002-4185	
File No. - N° de dossier STJ-7-40063 (002)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-10-26	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Donovan (STJ), Janine E.	Buyer Id - Id de l'acheteur stj002
Telephone No. - N° de téléphone (506) 636-5347 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 636-4376
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification No 003 à l'invitation à soumission

Cette invitation à soumissionner est par la prêle modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes :

Q1 : Ce contrat servira-t-il les intérêts des réservistes?

R1 : Oui

Q2 : Y a-t-il d'autres exigences en matière de rapports de rendement ou des spécifications détaillées concernant la TI que vous pourriez nous fournir pour nous permettre de fixer le prix de façon plus précise?

R2 : Les exigences en matière de rapports sont décrites à la section 5.5 et dans le tableau 4, au point 6.10.1 de l'EDT. Plus de précisions seront communiquées au cours de la phase de la mise en œuvre.

Q3 : La demande de propositions ne fait pas état des exigences en matière de sécurité en ce qui concerne les vidéoconférences par caméra Web. Quelles sont les exigences à cet égard?

R3 : Les exigences figurent à la section 6.14 de l'EDT, plus précisément au point 6.14.6 : L'entrepreneur doit mettre en place des mesures visant à protéger les systèmes d'information [...] utiliser le chiffrement ou d'autres mesures afin de protéger la confidentialité des données sensibles transmises par les réseaux publics ou tout autre réseau où l'on pourrait accéder aux données sans autorisation (<https://www.cse-cst.gc.ca/fr/node/1831/html/26515>). Des renseignements protégés pourraient être transmis par vidéoconférence. Par conséquent, ils doivent être chiffrés au niveau de classification Protégé B, comme il est indiqué dans le document du Centre de la sécurité des télécommunications ITSP.40.111 (Algorithmes cryptographiques pour l'information NON CLASSIFIÉ, PROTÉGÉ A et PROTÉGÉ B).

Q4 : Pour les modules de formation sur le Web, le formateur peut-il être un expert en la matière ou doit-il aussi être un conseiller en orientation accrédité?

R4 : Si le contenu du module est créé ou approuvé par des conseillers en orientation accrédités, alors un expert en la matière pourrait donner la formation. Par contre, toutes les séances d'orientation devront être présentées par un conseiller en orientation accrédité.

Q5 : En ce qui concerne le stockage des données, nous nous demandons s'il serait possible de stocker les données au Royaume-Uni.

R5 : Toutes les données doivent être stockées au Canada.

Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.